

## IBM Supply Chain Business Network

Niniejszy opis dotyczy Usługi Przetwarzania w Chmurze, którą IBM oferuje Klientowi. „Klient” oznacza tu podmiot zawierający umowę wraz z jego autoryzowanymi użytkownikami i odbiorcami Usługi Przetwarzania w Chmurze. Odpowiednia Oferta Cenowa i dokument Proof of Entitlement (PoE) są dostarczane jako odrębne Dokumenty Transakcyjne.

### 1. Usługa Przetwarzania w Chmurze

IBM Supply Chain Business Network to działające w chmurze rozwiązanie integracyjne w formie usługi dla modelu firma-firma, które umożliwia łączność i współpracę między Klientem a jego partnerami handlowymi. Partnerzy handlowi Klienta to jednostki organizacyjne, z którymi Klient utrzymuje relacje handlowe. Usługa Przetwarzania w Chmurze zapewnia wgląd w procesy biznesowe realizowane we współpracy z zewnętrznymi firmami oraz kontrolę nad takimi procesami. Ponadto umożliwia socjalizację („onboarding”) partnerów handlowych Klienta i zapewnia im wsparcie społeczności.

Niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze umożliwia Klientowi i jego partnerom handlowym przesyłanie danych do IBM w celu ich przekształcenia z jednego formatu dokumentu biznesowego na inny zgodnie z przekazanymi przez Klienta regułami biznesowymi, a następnie przesłania partnerom handlowym Klienta przez bezpośrednie połączenia z IBM lub za pomocą usług połączeń pośredniczących. Dokumenty elektroniczne Klienta mogą być zgodne ze standardami EDI (Electronic Data Interchange), standardami języka XML lub własnymi standardami i formatami Klienta. Usługa Przetwarzania w Chmurze obejmuje między innymi transport danych, funkcję kopiowania, konwersję separatorów i wyodrębnianie dokumentu.

Niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze wykorzystuje połączenia realizowane za pośrednictwem jednej lub wielu bram lub sieci udostępnianych przez osoby trzecie (przy czym takie bramy lub sieci są dalej zwane „Usługami Połączeń Pośredniczących”, a każda taka osoba trzecia jest dalej zwana „Dostawcą Połączeń Pośredniczących”), aby umożliwić Klientowi wysyłanie i odbieranie dokumentów z użyciem innych sieci publicznych i prywatnych używanych przez partnerów handlowych Klienta.

IBM utworzy dla Usługi Przetwarzania w Chmurze infrastrukturę złożoną ze sprzętu, oprogramowania i systemów komunikacyjnych. Klient i IBM pozostają odpowiedzialni za kontrolę dostępu na odpowiadającym im punkcie wejścia do sieci, firewalla, bezpieczeństwo użytkowników i sprzęt. W ramach niniejszej Usługi Przetwarzania w Chmurze z IBM zaimplementuje połączenie między Klientem a IBM i we współpracy z IBM przeprowadzi wspólne testy takiego połączenia.

#### Subskrypcje podstawowe

##### a. IBM Supply Chain Business Network – Essentials Edition

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze zapewnia bezpieczne połączenia umożliwiające wymianę dokumentów EDI i innych niż EDI przez Klienta i jego kontrahentów. Udostępniane przez nią funkcje obejmują prezentację danych o śledzeniu dokumentów oraz panele kontrolne i trendy analityczne. Dzięki dynamicznemu routingowi Klient może zawierać transakcje z podmiotami już obecnymi w sieci IBM bez potrzeby dodatkowej konfiguracji. Ponadto Klient może skonfigurować w sieci IBM nowych partnerów, którzy korzystają z usług innych firm, pod warunkiem, że IBM zawarł z dostawcą takich usług umowę o połączeniach pośredniczących. Początkowa konfiguracja połączenia Klienta z tą Usługą Przetwarzania w Chmurze jest ujęta w jej cenie (z tytułu wspólnie zarządzanego połączenia VPN naliczane są miesięczne opłaty). Aby korzystać z tej Usługi Przetwarzania w Chmurze, Klient musi nabyć uprawnienia wyrażone w liczbie Dokumentów lub Kiloznaków.

##### b. IBM Supply Chain Business Network – Standard Edition

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze automatyzuje konwersję dokumentów biznesowych na różne formaty z użyciem metod opartych na przekazanych przez Klienta regułach biznesowych, a także ich wymianę z partnerem handlowym zgodnie z instrukcjami Klienta. Jest to edycja przeznaczona dla Klientów, którzy ze względu na potrzeby partnerów handlowych muszą stosować pewne odwzorowania i transformacje danych, uzupełniające samo kierowanie tych danych odpowiednią trasą. Funkcje usługi obejmują widoczność danych w ruchu, analityczne panele kontrolne i trendy, a także inteligentną analizę transakcji biznesowych z funkcjami poznawczymi. Początkowe czynności konfiguracyjne dla połączenia Klienta z tą Usługą Przetwarzania w Chmurze są ujęte w jej cenie (z

tytułu wspólnie zarządzanego połączenia VPN naliczane są miesięczne opłaty). Aby korzystać z tej Usługi Przetwarzania w Chmurze, Klient musi nabyć uprawnienia wyrażone w liczbie Dokumentów lub Kiloznaków. Należy nabyć uprawnienia do implementacji jednego projektu i co najmniej jednej konfiguracji odwzorowania, o których mowa w niniejszym Opisie Usługi, a także konfiguracji i obsługi jednego partnera handlowego, co opisano poniżej:

- (1) IBM Supply Chain Business Network – Standard Edition – Trading Partner Setup Remotely Delivered Service

Ta usługa obejmuje konfigurację i testowanie połączeń z Usługą Przetwarzania w Chmurze dla jednego partnera handlowego Klienta.

- (2) IBM Supply Chain Business Network – Standard Edition – Support

Ta usługa zapewnia Klientowi dostęp do zespołów wsparcia technicznego i wsparcia Usługi Przetwarzania w Chmurze na potrzeby przyjmowania i priorytetyzacji żądań modyfikacji i rozszerzeń odwzorowań, rozwiązywania problemów z komunikacją oraz konfiguracji partnerów handlowych.

c. IBM Supply Chain Business Network – Premium Edition

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze obejmuje wszystkie elementy usługi IBM Supply Chain Business Network Standard Edition, a dodatkowo udostępnia spersonalizowane wsparcie i zarządzanie programem. IBM przypisze dedykowanego specjalistę Client Success Manager (menedżera ds. sukcesu klienta), który będzie pełnił rolę osoby kontaktowej, przeprowadzać regularne przeglądy wymagań i przeglądy biznesowe, a także udzielać Klientowi porad dotyczących optymalnego wykorzystania możliwości integracyjnych Usługi Przetwarzania w Chmurze.

W cenie usługi są uwzględnione początkowe czynności konfiguracyjne związane z nawiązywaniem połączenia z Usługą Przetwarzania w Chmurze. Aby korzystać z tej Usługi Przetwarzania w Chmurze, Klient musi nabyć uprawnienia wyrażone w liczbie Dokumentów lub Kiloznaków. Należy nabyć uprawnienia do implementacji jednego projektu i co najmniej jednej konfiguracji odwzorowania, o których mowa w niniejszym Opisie Usługi, konfiguracji jednego partnera handlowego oraz jednej usługi wsparcia, co opisano poniżej:

- (1) IBM Supply Chain Business Network – Premium Edition – Trading Partner Setup Remotely Delivered Service

Ta usługa obejmuje konfigurację i testowanie połączeń z Usługą Przetwarzania w Chmurze dla jednego partnera handlowego Klienta.

- (2) IBM Supply Chain Business Network – Premium Edition – Tier 1 Support

Ta usługa zapewnia dostęp do zespołów wsparcia technicznego i wsparcia Usługi Przetwarzania w Chmurze na potrzeby przyjmowania i priorytetyzacji żądań modyfikacji i rozszerzeń odwzorowań oraz spersonalizowanego wsparcia i zarządzania programem. Jest przeznaczona dla Klientów, w przypadku których partnerzy handlowi są w głównej mierze odbiorcami Klienta. Klient będzie świadczyć społeczności swoich partnerów handlowych wsparcie pierwszego poziomu, natomiast IBM będzie zapewniać wsparcie dla Klienta.

- (3) IBM Supply Chain Business Network – Premium Edition – Tier 2 Support

Ta usługa zapewnia dostęp do zespołów wsparcia technicznego i wsparcia Usługi Przetwarzania w Chmurze na potrzeby przyjmowania i priorytetyzacji żądań modyfikacji i rozszerzeń odwzorowań oraz spersonalizowanego wsparcia i zarządzania programem. Jest przeznaczona dla Klientów, w przypadku których partnerzy handlowi są w głównej mierze dostawcami Klienta. Klient będzie świadczyć społeczności swoich partnerów handlowych wsparcie pierwszego poziomu, natomiast IBM będzie zapewniać wsparcie dla Klienta.

**Dodatkowe usługi podstawowe**

- a. Klient musi nabyć uprawnienia do co najmniej jednej z następujących usług odwzorowania dla wybranej wersji usługi IBM Supply Chain Business Network – Standard Edition oraz IBM Supply Chain Business Network – Premium Edition:

- (1) IBM Supply Chain Business Network – Basic Map Setup Remotely Delivered Service

Ta usługa obejmuje analizę wymagań technicznych, sporządzenie Specyfikacji Wymagań w zakresie Odwzorowania, opracowanie odwzorowania oraz jego wdrożenie produkcyjne – dotyczy to jednego odwzorowania Gentrana B2Bi dla Windows, Unix 6.0 lub wyższej wersji.

- (2) IBM Supply Chain Business Network – Intermediate Map Setup Remotely Delivered Service  
Ta usługa obejmuje analizę wymagań technicznych, sporządzenie Specyfikacji Wymagań w zakresie Odwzorowania, opracowanie odwzorowania oraz jego wdrożenie produkcyjne, i dotyczy jednego istniejącego odwzorowania Gentran wykonanego w wersjach produktu IBM Sterling Translators takich jak wersje dla systemu AS/400, mainframe oraz starsze wersje systemu Unix, albo jednego istniejącego odwzorowania z pojedynczym poziomem szczegółowości i bez pętli warunkowych.
  - (3) IBM Supply Chain Business Network – Advanced Map Setup Remotely Delivered Service  
Ta usługa obejmuje analizę wymagań technicznych, sporządzenie Specyfikacji Wymagań w zakresie Odwzorowania, opracowanie odwzorowania oraz jego wdrożenie produkcyjne – przy czym dotyczy pojedynczego odwzorowania, które może zawierać pętle warunkowe lub wyszukiwania i/lub odniesienia.
- b. Klient musi nabyć uprawnienia do co najmniej jednej z następujących usług implementacyjnych dla wybranej wersji usługi IBM Supply Chain Business Network – Standard Edition lub IBM Supply Chain Business Network – Premium Edition. Implementacja projektu została opisana szczegółowo w paragrafie Warunki dodatkowe.
- (1) IBM Supply Chain Business Network – Project Implementation Small – Engagement Remotely Delivered Service  
Ta usługa obejmuje czynności analizy i/lub projektowania, dokumentowania wymagań biznesowych, testowania i implementacji w odniesieniu do projektów wymagających maksymalnie 20 odwzorowań.
  - (2) IBM Supply Chain Business Network – Project Implementation Medium – Engagement Remotely Delivered Service  
Ta usługa obejmuje czynności analizy i/lub projektowania, dokumentowania wymagań biznesowych, testowania i implementacji w odniesieniu do projektów wymagających od 21 do 100 odwzorowań.
  - (3) IBM Supply Chain Business Network – Project Implementation Large – Engagement Remotely Delivered Service  
Ta usługa obejmuje czynności analizy i/lub projektowania, dokumentowania wymagań biznesowych, testowania i implementacji w odniesieniu do projektów wymagających od 101 do 200 odwzorowań.
  - (4) IBM Supply Chain Business Network – Project Implementation Extra Large – Engagement Remotely Delivered Service  
Ta usługa obejmuje czynności analizy i/lub projektowania, dokumentowania wymagań biznesowych, testowania i implementacji w odniesieniu do projektów wymagających od 201 do 250 odwzorowań.
- c. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Project Extension Fee – Engagement – Remotely Delivered Service  
W przypadku opóźnień, za które odpowiedzialność ponosi Klient i/lub jego partnerzy handlowi, za usługę tę może zostać naliczona opłata.

## 1.1 Usługi Opcjonalne

### 1.1.1 Usługi opcjonalne do subskrypcji podstawowej

Do subskrypcji podstawowej w dowolnej wybranej edycji można dodać następujące usługi opcjonalne:

- a. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Trading Partner Direct Connection Setup Remotely Delivered Service  
Jest to usługa obejmująca konfigurację połączenia bezpośredniego dla partnera handlowego w obsługiwanym protokole.
- b. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Trading Partner Direct Connection – 10 Connections  
Jest to usługa obejmująca konfigurację maksymalnie 10 połączeń bezpośrednich dla partnerów handlowych na zasadzie subskrypcji.

- c. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Co-managed VPN Setup – Connection Remotely Delivered Service  
Jest to usługa obejmująca konfigurację połączenia z Usługą Przetwarzania w Chmurze za pośrednictwem łącza VPN Klienta. W niektórych regionach ta usługa nie jest dostępna.
- d. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Co-managed VPN – Connection  
Ta usługa obejmuje stałą konserwację skonfigurowanego, wspólnie zarządzanego połączenia VPN z Usługą Przetwarzania w Chmurze wykorzystującego łącze VPN Klienta.
- e. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – eInvoicing Archive Service  
Ta usługa zapewnia długoterminowe przechowywanie faktur elektronicznych i pokrewnych dokumentów przetwarzanych w ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze. Dokumenty są przechowywane w formie archiwum elektronicznego. Okres przechowywania jest uzależniony od lokalnych wymagań prawnych i może wynosić maksymalnie 11 lat. Archiwum to umożliwi Klientowi i rewidantom podatkowym wyszukiwanie i wyświetlanie przechowywanych faktur elektronicznych, sporządzanie sprawozdań oraz przeprowadzanie audytu integralności i autentyczności tych faktur. Usługa Przetwarzania w Chmurze nie została zaprojektowana z myślą o spełnieniu wymagań w zakresie archiwizacji i audytu faktur elektronicznych w branży nieruchomości, faktur z roku obrotowego dłuższego niż 12 (dwanaście) miesięcy, przypadków zawieszania lub przedłużania okresu przechowywania, nadzwyczajnych środków regulacyjnych, składania deklaracji podatkowych po terminie albo księgowania po terminie (co prowadzi do wydłużenia niezbędnego okresu przechowywania), a także zasad specjalnych, które mogą obowiązywać w konkretnych sektorach lub branżach.
- (1) Niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze zawiera interfejs GUI usługi archiwizacji, za pomocą którego użytkownicy mogą wyszukiwać i uzyskiwać zarchiwizowane dokumenty. Odszukaną fakturę można pobrać na dysk lub przeprowadzić jej audyt, uruchamiając stronę WWW usługi audytowej. Faktury są przechowywane zgodnie z wymaganiami prawa lokalnego.
  - (2) Niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze zawiera interfejs GUI usługi audytowej, do której można przysyłać zarchiwizowane faktury elektroniczne. Strona WWW usługi audytowej jest połączona z usługą archiwizującą. Dzięki temu usługa audytowa może przyjmować żądania audytu wprowadzane na stronie WWW usługi archiwizującej, a także bezpośrednio żądania wydane z użyciem numeru referencyjnego faktury. Rezultat audytu jest prezentowany w graficznym interfejsie użytkownika. Strona WWW usługi audytowej przedstawia informacje o autentyczności, uzyskane w wyniku sprawdzenia poprawności certyfikatu, a także status integralności podpisu faktury elektronicznej. Mogą być również prezentowane szczegółowe dane dotyczące certyfikatów użytych do podpisywania i datowania. Strategie dotyczące certyfikatów oraz strategie podpisywania i sprawdzania poprawności podpisów można wyświetlić po kliknięciu odsyłaczy dostępnych na tej stronie. Ponadto strona WWW usługi audytowej umożliwia ponowne sprawdzenie poprawności faktur, do których zastosowano podpisy w formatach ETSI CAdES – A oraz XAdES – A (zarówno w formularzu pojedynczym, jak i w wielu formularzach).
- f. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – eInvoicing Signature Service  
Ta usługa jest przeznaczona dla dostawców i oferuje możliwość cyfrowego podpisywania faktur. Sprzedawca opatruje fakturę podpisem cyfrowym, stosując podpisy różnego rodzaju. Usługa Signature obejmuje możliwość datowania podpisów zgodnie ze strategią datowania określoną przez Klienta. Znaczniki czasu są dodawane do podpisów CAdES – T/A, XAdES/T/A oraz PAdES – EPES/LTV. Zaprojektowano je pod kątem zgodności z formatem TimeStamp Token zdefiniowanym w standardzie RFC3161. O ile nie zachodzą dodatkowe wymagania, znaczniki TimeStamp Token są generowane przez ośrodek datujący (Time Stamping Authority – TSA), który wchodzi w skład oferty TrustWeaver – Signing™. Usługa dla dostawcy: podpisywanie, sprawdzanie poprawności, datowanie, pakowanie – obsługa programowych (w terminologii UE: zaawansowanych) podpisów elektronicznych oraz szeregu sprzętowych (w terminologii UE: kwalifikowanych) podpisów elektronicznych.
- g. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – eInvoicing Validation Service  
Usługa przeznaczona dla nabywców, która umożliwia weryfikację oraz datowanie podpisów cyfrowych na fakturach zgodnie z wymaganiami krajowymi.

h. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – eInvoicing Asynch API for Clearance Countries  
Ta usługa umożliwia urzędom skarbowym lub akredytowanym dostawcom z sektora prywatnego zatwierdzanie w czasie rzeczywistym podpisanych faktur. Zatwierdzenie takie musi zostać przeprowadzone, zanim faktura może zostać uznana za wystawioną. Usługa Przetwarzania w Chmurze umożliwia również rejestrowanie faktur w urzędzie skarbowym w czasie rzeczywistym.

i. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion Service

Usługa ta przekształca nieelektroniczne dokumenty przychodzące autoryzowanego użytkownika w wybrany przez Klienta format transakcji. Typy dokumentów przychodzących są ograniczone do zamówień, potwierdzeń zamówień i faktur. Dodatkowe typy dokumentów, które mogą być przetwarzane przez Usługę Przetwarzania w Chmurze, będą przetwarzane zgodnie z Zakresem Prac lub innym Dokumentem Transakcyjnym podpisanym przez Strony. Usługa Przetwarzania w Chmurze przetwarza dozwolone typy dokumentów o maksymalnej objętości trzech stron. Przekształcone dokumenty są dostarczane Klientowi za pośrednictwem Usługi Przetwarzania w Chmurze.

- Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające obsługę co najmniej 1000 Dokumentów, które będą przetwarzane przez usługę.
- Portal wyjątków umożliwia autoryzowanemu partnerowi handlowemu dostęp do kolejki wyjątków, rozwiązywanie problemów dotyczących wysłanego dokumentu oraz ponowne umieszczenie dokumentu w Usłudze Przetwarzania w Chmurze.

Klient musi również nabyć uprawnienia do następujących usług:

(1) IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion Service Set Up

Jest to jednorazowa usługa konfigurowania w zakresie tworzenia przepływów biznesowych i reguł na potrzeby wymiany i konwersji dokumentów handlu elektronicznego.

(2) IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion Service

W ramach tej usługi dostępne są następujące możliwości:

- (a) konserwacja Usługi Przetwarzania w Chmurze – ogólne utrzymanie portalu WWW, usuwanie mniej istotnych błędów programu, wprowadzanie drobnych zmian, optymalizacja przeglądarki WWW (wszystkich obsługiwanych przeglądarek i większości nowych wersji), optymalizacja przeszukiwania bazy danych oraz konserwacja narzędzi do raportowania i serwerów;
- (b) archiwizowanie obrazów – wprowadzanie do portalu danych, które obejmują dokumenty przychodzące, dane przechwycone, odwzorowane transakcje oraz historię transakcji dla każdego procesu dotyczącego transakcji. Dane te mogą obejmować komunikaty o błędach i raporty wygenerowane na portalu WWW.

j. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion Service-North America Only Fax Lines

W ramach tej usługi dostępne jest opcjonalne połączenie faksowe obejmujące Amerykę Północną, umożliwiające wysyłanie dokumentów faksowych przeznaczonych do przetwarzania na potrzeby Usługi Przetwarzania w Chmurze.

k. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion Service-World Wide Fax Lines

W ramach tej usługi dostępne jest opcjonalne połączenie faksowe obejmujące cały świat, umożliwiające wysyłanie dokumentów faksowych przeznaczonych do przetwarzania na potrzeby Usługi Przetwarzania w Chmurze.

### 1.1.2 IBM Supply Chain Business Network – Essentials Edition Optional Service

- IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Essentials Edition Connection Setup Remotely Delivered Service

Ta usługa udostępni jedno połączenie prowadzące od Klienta do Usługi Przetwarzania w Chmurze.

### 1.1.3 IBM Supply Chain Business Network – Standard Edition Optional Service

- IBM Supply Chain Business Network – Standard Edition – Additional Trading Partner Setup

Ta usługa umożliwia Klientowi skonfigurowanie jednego dodatkowego partnera handlowego.

#### 1.1.4 IBM Supply Chain Business Network – Premium Edition Optional Services

- a. IBM Supply Chain Business Network – Premium Edition – Additional Trading Partner Setup  
Ta usługa umożliwia skonfigurowanie i zaimplementowanie routingu danych i widoczności dla jednego nowego partnera handlowego w środowisku SCBN.
- b. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Premium Edition Trading Partner Community Support Setup Remotely Delivered Service  
Ta usługa obejmuje skonfigurowanie partnerów handlowych na potrzeby wsparcia technicznego i obsługi Klienta i jego społeczności partnerów.
- c. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Premium Edition Trading Partner Community Support  
Ta usługa udostępnia wsparcie techniczne i obsługę Klienta i jego społeczności partnerów handlowych. IBM będzie zajmować się problemami technicznymi, natomiast problemy biznesowe będą eskalowane do rozwiązania przez Klienta. IBM udostępni społeczności partnerów handlowych Klienta odpowiednie kanały komunikacji służące do kontaktu ze wsparciem IBM. Wsparcie na tym poziomie stanowi uzupełnienie wsparcia Usługi Przetwarzania w Chmurze udostępnianego w ramach oferty IBM Supply Chain Business Network Premium Edition – Tier 1 Support lub IBM Supply Chain Business Network Premium Edition – Tier 2 Support.

#### 1.1.5 Usługi opcjonalne do subskrypcji IBM Supply Chain Business Network – Standard Edition i Premium Edition

Nabycie uprawnień do subskrypcji IBM Supply Chain Business Network – Standard Edition lub Premium Edition umożliwia skorzystanie z następujących usług opcjonalnych:

- a. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Trading Partner Capability Survey Remotely Delivered Service  
W ramach tej usługi IBM przeprowadza ankietę wśród partnerów handlowych Klienta, aby określić ich możliwości techniczne.
- b. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Connect:Direct Setup Remotely Delivered Service  
Ta usługa zapewnia konfigurację rozwiązania Connect:Direct w ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze do wykorzystania w połączeniu z instancją Connect:Direct Klienta.
- c. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Synchronous Process Services – Thousand Server Calls  
Ta usługa zapewnia przetwarzanie zapytań i odpowiedzi w serwisach WWW w czasie rzeczywistym, a także synchroniczną wymianę Dokumentów w łańcuchu dostaw. Umożliwia to Klientowi synchroniczną wymianę komunikatów z partnerami handlowymi za pośrednictwem środowiska Usługi Przetwarzania w Chmurze niezależnie od różnic w używanych interfejsach usług WWW.
- d. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Process Enrichment Services – Thousand Server Calls  
Ta usługa umożliwia „potwierdzenie” przepływu standardowych dokumentów firma-firma w serwisie WWW w celu sprawdzenia poprawności informacji zawartych w Dokumencie biznesowym lub zgromadzenia dodatkowych informacji, które zostaną wykorzystane w celu wzbogacenia zawartości Dokumentu biznesowego.
- e. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – RosettaNet Trade Partner Configuration – PIP Remotely Delivered Service  
Ta usługa obejmuje konfigurację nowego partnera handlowego na potrzeby komunikacji z Klientem za pośrednictwem rozwiązania RosettaNet.
- f. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Labor – RosettaNet Configuration – PIP Remotely Delivered Service  
Ta usługa obejmuje konfigurowanie połączenia RosettaNet w celu umożliwienia Klientowi zawierania transakcji z jego partnerem handlowym.

- g. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – RosettaNet  
Ta usługa umożliwia Klientowi wymianę Dokumentów z partnerami handlowymi z użyciem standardu RNIF 2.0.

#### 1.1.6 Usługi z opłatą za używanie dostępne do subskrypcji podstawowej

Do subskrypcji podstawowej w dowolnej edycji można dodać następujące usługi:

- a. IBM Supply Chain Business Network – AddOn Additional Trading Partner Direct Connection Setup  
Jest to usługa z opłatą za używanie, która zapewnia konfigurację bezpośredniego połączenia w obsługiwany protokole dla jednego partnera handlowego.
- b. IBM Supply Chain Business Network – AddOn Additional Co-managed VPN Setup – Connection  
Jest to usługa z opłatą za używanie, udostępniająca konfigurację połączenia z Usługą Przetwarzania w Chmurze za pośrednictwem łącza VPN Klienta.
- c. IBM Supply Chain Business Network-AddOn Document Conversion Service Oversized Document Surcharge Pay Per Use Service  
Jest to usługa z opłatą za używanie, która umożliwia naliczanie dopłaty za przetwarzanie dokumentów o objętości przekraczającej trzy strony.
- d. IBM Supply Chain Business Network-AddOn Document Conversion Service Rejected Document Pay Per Use Service  
Jest to usługa z opłatą za używanie, która umożliwia naliczanie opłaty za odrzucenie w przypadku, gdy Usługa Przetwarzania w Chmurze otrzyma błędne lub niekompletne dokumenty z powodu błędu popełnionego przez Klienta lub partnera handlowego.

#### 1.1.7 IBM Supply Chain Business Network – Essentials Edition Pay Per Use Service

- IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Additional Essentials Edition Connection Setup  
Jest to usługa z opłatą za używanie, która udostępnia jedno połączenie prowadzące od Klienta do IBM.

#### 1.1.8 Usługi z opłatą za używanie do subskrypcji IBM Supply Chain Business Network – Standard Edition i Premium Edition

- a. IBM Supply Chain Business Network – Additional Basic Map Setup  
Jest to usługa świadczona zdalnie, z opłatą za używanie. Obejmuje analizę wymagań technicznych, sporządzenie Specyfikacji Wymagań w zakresie Odwzorowania, opracowanie odwzorowania oraz jego wdrożenie produkcyjne. Dotyczy to jednego odwzorowania Gentrana B2Bi dla Windows, Unix 6.0 lub wyższej wersji.
- b. IBM Supply Chain Business Network – Additional Intermediate Map Setup  
Ta usługa świadczona zdalnie obejmuje analizę wymagań technicznych, sporządzenie Specyfikacji Wymagań w zakresie Odwzorowania, opracowanie odwzorowania oraz jego wdrożenie produkcyjne, i dotyczy jednego istniejącego odwzorowania Gentrana wykonanego w wersjach produktu IBM Sterling Translators takich jak wersje dla systemu AS/400, mainframe oraz starsze wersje systemu Unix, albo jednego istniejącego odwzorowania z pojedynczym poziomem szczegółowości i bez pętli warunkowych.
- c. IBM Supply Chain Business Network – Additional Advanced Map Setup  
Ta usługa świadczona zdalnie z opłatą za używanie obejmuje analizę wymagań technicznych, sporządzenie Specyfikacji Wymagań w zakresie Odwzorowania, opracowanie odwzorowania oraz jego wdrożenie produkcyjne. Dotyczy to pojedynczego odwzorowania, które może zawierać pętle warunkowe lub wyszukiwania i odniesienia.
- d. IBM Supply Chain Business Network – Trading Partner Change  
Jest to usługa świadczona zdalnie z opłatą za używanie, która umożliwia zmianę konfiguracji jednego partnera handlowego.
- e. IBM Supply Chain Business Network – Small Map Change  
Jest to usługa świadczona zdalnie z opłatą za używanie, która umożliwia zmianę odwzorowania obejmującą mniej niż dwóch partnerów handlowych, jeden segment EDI lub APP/XML, zmiany w kodzie, zmiany odwzorowań bezpośrednich, albo dodanie jednego lub dwóch segmentów.

- f. IBM Supply Chain Business Network – Medium Map Change  
Jest to usługa świadczona zdalnie z opłatą za używanie, która umożliwia zmianę odwzorowania obejmującą jeden lub więcej oddziałów i jednego lub więcej partnerów handlowych, mniej niż pięć segmentów EDI lub APP/XML, dodanie całego rekordu, zmiany związane z indeksowaniem, większość kodu XML lub stanowiące element przepływu wieloczęściowego.
- g. IBM Supply Chain Business Network – Large Map Change  
Jest to usługa świadczona zdalnie z opłatą za używanie, która umożliwia zmianę odwzorowania obejmującą jeden lub więcej oddziałów, jednego lub więcej partnerów handlowych, mniej niż pięć segmentów EDI lub APP/XML, zmianę formatu schematu APP/XML, SDQ, SORT, złożone pętle i/lub struktury oraz logikę hierarchiczną, a także dodanie indeksowania i sortowania.
- h. IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Additional Connect:Direct Setup  
Jest to usługa świadczona zdalnie z opłatą za używanie, która zapewnia konfigurację rozwiązania Connect:Direct w ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze, co umożliwia Klientowi korzystanie z posiadanej instancji Connect:Direct.

#### 1.1.9 IBM Supply Chain Business Network – Premium Edition Pay Per Use Service

- IBM Supply Chain Business Network – AddOn – Premium Edition Additional Trading Partner Community Support Setup  
Jest to usługa świadczona zdalnie z opłatą za używanie, która obejmuje skonfigurowanie partnerów handlowych na potrzeby wsparcia technicznego i obsługi Klienta i jego społeczności partnerów.

## 2. Opis zabezpieczeń

W odniesieniu do niniejszej Usługi Przetwarzania w Chmurze stosowane są zasady ochrony danych i prywatności IBM dla usług IBM SaaS, dostępne pod adresem <http://www.ibm.com/cloud/data-security>, a także ewentualne dodatkowe zasady określone w niniejszym paragrafie. Żadna zmiana zasad ochrony danych i prywatności IBM nie zmniejszy bezpieczeństwa Usługi Przetwarzania w Chmurze.

Niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze może być używana do przetwarzania zawartości zawierającej dane osobowe, jeśli Klient jako administrator danych stwierdzi, że techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa są odpowiednie do czynników ryzyka związanych z przetwarzaniem i rodzajem danych podlegających ochronie. Klient przyjmuje do wiadomości, że niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze nie oferuje funkcji ochrony wrażliwych danych osobowych oraz danych podlegających dodatkowym wymaganiom prawnym. Klient przyjmuje do wiadomości, że IBM nie dysponuje wiedzą na temat typów danych znajdujących się w takiej zawartości i nie jest w stanie dokonać oceny przydatności Usług Przetwarzania w Chmurze ani zastosowanych środków ochrony.

### 2.1 Opcje zabezpieczające i obowiązki związane z bezpieczeństwem

W Usłudze Przetwarzania w Chmurze zaimplementowano następujące opcje zabezpieczające:

Niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze nie szyfruje zawartości w trakcie transmisji danych między siecią IBM a sieciami lub komputerami stanowiącymi punkty końcowe, w zależności od używanego protokołu. Nie szyfruje również zawartości, która znajduje się w stanie spoczynku i oczekuje na transmisję danych. Klient odpowiada za szyfrowanie zawartości przed jej dodaniem do Usługi Przetwarzania w Chmurze.

Niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze jest objęta certyfikatem IBM Privacy Shield, który ma zastosowanie, jeśli Klient wybierze opcję udostępniania Usługi Przetwarzania w Chmurze w centrum przetwarzania danych znajdującym się w Stanach Zjednoczonych. Usługa podlega Strategii ochrony prywatności IBM Privacy Shield dostępnej pod adresem [http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/privacy\\_shield.html](http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/privacy_shield.html).

Usługa Przetwarzania w Chmurze może się wiązać z transmisją zawartości z sieci lub systemów, do sieci lub systemów bądź za pośrednictwem sieci lub systemów osób trzecich, takich jak Internet i inne Usługi Połączeń Pośredniczących, nad którymi IBM nie sprawuje kontroli i za które IBM nie ponosi odpowiedzialności. IBM nie udziela żadnych gwarancji, że zawartość przychodząca do środowiska Usługi Przetwarzania w Chmurze została potraktowana jako poufna przez nadawcę ani że zawartość wysyłana ze środowiska Usługi Przetwarzania w Chmurze będzie traktowana jako poufna przez odbiorcę. Klient na własną odpowiedzialność i własne ryzyko wybiera protokoły i rozwiązania wykorzystywane do przesyłania zawartości w sieciach IBM i sieciach osób trzecich.



Usługa Przetwarzania w Chmurze IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion jest udostępniana przez osobę trzecią. W przypadku tej usługi mają zastosowanie następujące odstępowania od zasad ochrony danych i prywatności IBM dla usług IBM SaaS:

- a. Usługa nie jest objęta certyfikatem IBM Privacy Shield.
- b. Poprawki są wdrażane zgodnie z miesięcznym harmonogramem.
- c. Dokumenty, w których wykryto Informacje Umożliwiające Identyfikację Osób, są w tej usłudze natychmiast blokowane. Klient otrzyma powiadomienie, że przesłany dokument zawiera takie informacje, po czym dokument ten (obraz oryginalny) zostanie usunięty z procesu przepływu pracy i nie będzie publikowany na portalu wyjątków. Usługa Przetwarzania w Chmurze nie jest przeznaczona do przechowywania lub przetwarzania w jakichkolwiek okolicznościach Informacji Umożliwiających Identyfikację Osób, pochodzących z jakiegokolwiek dokumentu. Dostawca będący osobą trzecią usunie wszelkie odniesienia do dokumentów, plików lub obrazów, które zawierają Informacje Umożliwiające Identyfikację Osób, niezależnie od wymagań lub zaleceń przedstawionych przez Klienta.
- d. Usługa Przetwarzania w Chmurze nie jest udostępniana przez Centrum Przetwarzania Danych IBM. Udostępnia ją niezależny, współużytkowany ośrodek osoby trzeciej.

### 3. Umowa dotycząca Poziomu Usług

IBM udostępnia przedstawioną poniżej Umowę dotyczącą Poziomu Usług („SLA”) w odniesieniu do niniejszej Usługi Przetwarzania w Chmurze zgodnie z dokumentem PoE. Umowa dotycząca Poziomu Usług nie stanowi gwarancji (rękojmia jest również wyłączona). Umowa dotycząca Poziomu Usług jest dostępna tylko dla Klienta i ma zastosowanie wyłącznie w środowiskach produkcyjnych.

#### 3.1 Uznania z tytułu Dostępności

Klient musi zarejestrować w dziale wsparcia technicznego IBM zgłoszenie problemu o Poziomie istotności 1 w ciągu 24 godzin od momentu uzyskania informacji o tym, że dane zdarzenie ma krytyczny wpływ na działalność przedsiębiorstwa, a Usługa Przetwarzania w Chmurze jest niedostępna. Klient udzieli IBM uzasadnionej pomocy podczas diagnozowania i rozwiązywania problemu.

Reklamację dotyczącą zgłoszenia problemu z powodu niedotrzymania Umowy dotyczącej Poziomu Usług należy złożyć w ciągu 3 dni roboczych od końca miesiąca obowiązywania umowy. Wyrównanie z tytułu uzasadnionej reklamacji w sprawie niedotrzymania Umowy dotyczącej Poziomu Usług będzie mieć postać uznania na poczet przyszłej faktury z tytułu opłat za Usługę Przetwarzania w Chmurze, a jego kwota będzie uzależniona od czasu, w którym procesy przetwarzania dla Usługi Przetwarzania w Chmurze w systemie produkcyjnym były niedostępne (zwanego dalej „Przestojem”). Przestój jest mierzony od chwili zgłoszenia zdarzenia przez Klienta do chwili przywrócenia Usługi Przetwarzania w Chmurze. Nie obejmuje zaplanowanych lub zapowiedzianych wyłączeń systemu w celu przeprowadzenia prac serwisowych, jak również przerw w pracy systemu spowodowanych przyczynami, na które IBM nie ma wpływu, problemami z zawartością, technologią, projektami lub instrukcjami Klienta bądź osoby trzeciej, zastosowaniem nieobsługiwanych konfiguracji systemu lub platform, innymi błędami Klienta, spowodowanym przez Klienta incydentem dotyczącym bezpieczeństwa lub testowaniem zabezpieczeń Klienta. IBM naliczy najwyższe obowiązujące wyrównanie na podstawie łącznej dostępności Usługi Przetwarzania w Chmurze osiągniętej w danym miesiącu obowiązywania umowy, zgodnie z poniższą tabelą. Łączna kwota wyrównań przyznanych za dowolny miesiąc obowiązywania umowy nie może w żadnym razie przekroczyć 10% kwoty równej 1/12 (jednej dwunastej) rocznej opłaty za Usługę Przetwarzania w Chmurze.

#### 3.2 Poziomy Usług

##### Dostępność Usługi Przetwarzania w Chmurze w miesiącu obowiązywania umowy

Dostępność w miesiącu obowiązywania umowy	Wyrównanie (procent miesięcznej opłaty za subskrypcję* za miesiąc obowiązywania umowy, którego dotyczy reklamacja)
Poniżej 99,9%	2%
Poniżej 99%	5%
Poniżej 95%	10%

„Dostępność” wyrażona procentowo jest równa ilorazowi łącznej liczby minut w danym miesiącu obowiązywania umowy pomniejszonej o łączny czas trwania Przeszojów w minutach w danym miesiącu obowiązywania umowy oraz łącznej liczby minut w danym miesiącu obowiązywania umowy.

#### Łączna Przepustowość Usługi Przetwarzania w Chmurze w miesiącu obowiązywania umowy

Istnieją dwa poziomy usługi określające Łączną Przepustowość. Pierwszy z nich jest oparty na Łącznej Przepustowości wynoszącej 30 minut dla 98% Dokumentów, a drugi na Łącznej Przepustowości wynoszącej 60 minut dla 100% Dokumentów. Uznanie z tytułu Przepustowości za każdy z tych poziomów nie łączą się; Klient może otrzymać Uznanie z tytułu Przepustowości za jeden lub drugi, ale nie za oba poziomy usługi Łącznej Przepustowości.

Pierwszy poziom Osiągniętej Łącznej Przepustowości jest równy (1) ilorazowi łącznej liczby Dokumentów, dla których osiągnięto Łączną Przepustowość wynoszącą 30 minut oraz (2) łącznej liczby Dokumentów branych pod uwagę przy kalkulacji Łącznej Przepustowości; uzyskana wartość ułamkowa jest wyrażana procentowo.

Osiągnięta Łączna Przepustowość w miesiącu obowiązywania umowy	Wyrównanie (procent miesięcznej opłaty za subskrypcję* za miesiąc obowiązywania umowy, którego dotyczy reklamacja)
Poniżej 98%	2%
Poniżej 97%	5%
Poniżej 95%	10%

Drugi poziom Osiągniętej Łącznej Przepustowości jest równy (1) ilorazowi łącznej liczby Dokumentów, dla których osiągnięto Łączną Przepustowość wynoszącą 60 minut oraz (2) łącznej liczby Dokumentów branych pod uwagę przy kalkulacji Łącznej Przepustowości; uzyskana wartość ułamkowa jest wyrażana procentowo.

Dostępność w miesiącu obowiązywania umowy	Wyrównanie (procent miesięcznej opłaty za subskrypcję* za miesiąc obowiązywania umowy, którego dotyczy reklamacja)
Poniżej 100%	2%
Poniżej 98%	5%
Poniżej 95%	10%

#### Definicje

- **Uznanie z tytułu Przepustowości** – zadośćuczynienie dokonywane przez IBM w związku z potwierdzoną Reklamacją. Uznanie z tytułu Przepustowości może mieć postać uznania lub upustu na poczet przyszłej faktury z tytułu opłat za subskrypcję Usługi.
- **Łączna Przepustowość** – przedział czasu, w którym IBM otrzymuje Dokument ze Skrzynki Pocztovej Klienta, a następnie wysyła go do Skrzynki Pocztovej Partnera skonfigurowanej w Sieci IBM. Łączna Przepustowość jest obliczana w odniesieniu do Usługi.

#### Czas reakcji działu wsparcia w miesiącu obowiązywania umowy

W poniższej tabeli przedstawiono podsumowanie Poziomów Usługi dotyczących wsparcia technicznego dla tej Usługi Przetwarzania w Chmurze.

Poziom istotności	Definicja poziomu istotności	Docelowe czasy reakcji	Zakres czasu reakcji
1	<b>Krytyczne zakłócenie działalności / uniemożliwienie świadczenia usług:</b> Newralgiczne funkcje biznesowe nie działają lub nastąpiła awaria newralgicznego interfejsu. Zwykle dotyczy to środowiska produkcyjnego i uniemożliwia dostęp do usług, co powoduje krytyczne zakłócenia w działalności gospodarczej. Sytuacja taka wymaga natychmiastowego rozwiązania.	W 1 godzinę	24x7

Poziom istotności	Definicja poziomu istotności	Docelowe czasy reakcji	Zakres czasu reakcji
2	<b>Istotne zakłócenie działalności:</b> Korzystanie z funkcji usługowych lub działanie usług zostało poważnie ograniczone lub istnieje ryzyko niedotrzymania ważnych terminów.	W 2 godziny robocze	W godzinach pracy od poniedziałku do piątku
3	<b>Niewielkie utrudnienie działalności:</b> Usługi lub funkcje mogą być używane, a problem nie powoduje krytycznego zakłócenia działalności.	W 4 godziny robocze	W godzinach pracy od poniedziałku do piątku

Poziomy usługi dotyczące Czasu Reakcji Wsparcia w miesiącu obowiązywania umowy	Wyrównanie (procent miesięcznej opłaty za subskrypcję* za miesiąc obowiązywania umowy, którego dotyczy reklamacja)
Poniżej 95%	2%
Poniżej 90%	5%

„Poziom Usługi dotyczące Czasu Reakcji Wsparcia” jest równy łącznej liczbie dni, w których w pełni utrzymano prawidłowe czasy reakcji dla wszystkich zgłoszeń problemu w danym Miesiącu Obowiązywania Umowy, podzielonej przez 30 dni. Uzyskana wartość ułamkowa jest wyrażana procentowo. Uwaga: Poziom Usługi dotyczące Czasu Reakcji Wsparcia jest zawsze obliczony dla 30-dniowego miesiąca niezależnie od faktycznej liczby dni w danym Miesiącu Obowiązywania Umowy.

\* Jeśli Klient nabył Usługę Przetwarzania w Chmurze od Partnera Handlowego IBM, to miesięczna opłata za subskrypcję zostanie obliczona na podstawie aktualnej ceny katalogowej Usługi Przetwarzania w Chmurze obowiązującej w miesiącu obowiązywania umowy, którego dotyczy reklamacja, objętej upustem w wysokości 50%. IBM udostępni rabat bezpośrednio Klientowi.

### 3.3 Zastrzeżenia

Usługa IBM Supply Chain Business Network -AddOn-Document Conversion Cloud Service nie jest objęta Umową dotyczącą Poziomu Usług.

## 4. Wsparcie techniczne

Wsparcie techniczne do Usługi Przetwarzania w Chmurze jest świadczone za pośrednictwem poczty elektronicznej, forów internetowych oraz elektronicznego systemu zgłaszania problemów. IBM udostępni „Podręcznik wsparcia dla usługi IBM Software as a Service (SaaS)”, który zawiera informacje kontaktowe działu wsparcia technicznego oraz inne informacje i procesy. Wsparcie techniczne jest oferowane razem z Usługą Przetwarzania w Chmurze i nie jest dostępne jako oddzielna oferta.

## 5. Informacje o uprawnieniach i rozliczaniu

### 5.1 Opłaty rozliczeniowe

Przy sprzedaży Usługi Przetwarzania w Chmurze wysokość opłat rozliczeniowych jest ustalana na podstawie jednej z następujących miar, zgodnie z Dokumentem Transakcyjnym:

- Jednostką miary, według której można korzystać z Usługi Przetwarzania w Chmurze, jest Aktywny Identyfikator Jednostki. Identyfikator Jednostki jest unikalnym identyfikatorem każdego podmiotu reprezentowanego w Usłudze Przetwarzania w Chmurze. Za Aktywny Identyfikator Jednostki uznaje się identyfikator podmiotu, który korzysta z Usługi Przetwarzania w Chmurze. Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające obsługę łącznej liczby Aktywnych Identyfikatorów Jednostki zgłoszonych przez Usługę Przetwarzania w Chmurze w okresie pomiarowym określonym w dokumencie PoE lub Dokumencie Transakcyjnym Klienta.

Na potrzeby niniejszej Usługi Przetwarzania w Chmurze termin „Identyfikator Jednostki” oznacza partnera handlowego.

- Jednostką miary, według której można korzystać z Usługi Przetwarzania w Chmurze, jest Połączenie. Połączenie to łącze lub powiązanie między bazą danych, aplikacją, serwerem lub innym typem urządzenia a Usługą Przetwarzania w Chmurze. Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające obsługę łącznej liczby Połączeń nawiązywanych z Usługą

Przetwarzania w Chmurze w okresie pomiarowym wyszczególnionym w dokumencie PoE lub Dokumencie Transakcyjnym Klienta.

- c. Jednostką miary, według której można korzystać z Usługi Przetwarzania w Chmurze, jest Dokument. Dokument to skończona ilość danych otoczonych nagłówkiem i rekordem końcowym, które wyznaczają jego początek i koniec, lub dowolna elektroniczna reprezentacja dokumentu fizycznego. Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające obsługę łącznej liczby Dokumentów przetwarzanych w ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze w okresie pomiarowym określonym w dokumencie Proof of Entitlement (PoE) lub w Dokumencie Transakcyjnym.

Na potrzeby niniejszej Usługi Przetwarzania w Chmurze przyjmuje się, że przeciętny rozmiar dokumentu to 3-5 Kiloznaków; IBM zastrzega sobie prawo do naliczenia dodatkowych opłat, jeśli dokumenty Klienta wykraczają poza zasadne granice.

- d. Jednostką miary, według której można korzystać z usług, jest Przedsięwzięcie. Przedsięwzięcie obejmuje usługi specjalistyczne i/lub szkoleniowe związane z Usługą Przetwarzania w Chmurze. Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające obsługę każdego Przedsięwzięcia.
- e. Jednostką miary, według której można korzystać z Usługi Przetwarzania w Chmurze, jest Identyfikator Jednostki. Identyfikator Jednostki jest unikalnym identyfikatorem każdego podmiotu reprezentowanego w Usłudze Przetwarzania w Chmurze. Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające obsługę łącznej liczby Identyfikatorów Jednostek zgłoszonych przez Usługę Przetwarzania w Chmurze w okresie pomiarowym określonym w dokumencie PoE lub Dokumencie Transakcyjnym Klienta.  
Na potrzeby niniejszej Usługi Przetwarzania w Chmurze termin „Identyfikator Jednostki” oznacza partnera handlowego.
- f. Jednostką miary, według której można korzystać z Usługi Przetwarzania w Chmurze, jest Instancja. Instancja oznacza dostęp do konkretnej konfiguracji Usługi Przetwarzania w Chmurze. Dla każdej udostępnionej Instancji Usługi Przetwarzania w Chmurze Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające mu uzyskiwanie do niej dostępu i jej używanie w okresie pomiarowym określonym w dokumencie PoE lub Dokumencie Transakcyjnym Klienta.
- g. Jednostką miary, według której można korzystać z Usługi Przetwarzania w Chmurze, jest Kiloznak. Kiloznak definiuje się jako 1000 bajtów. Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające obsługę łącznej liczby Kiloznaków przetwarzanych przez Usługę Przetwarzania w Chmurze w okresie pomiarowym określonym w dokumencie PoE lub Dokumencie Transakcyjnym Klienta.
- h. Jednostką miary, według której można korzystać z Usługi Przetwarzania w Chmurze, jest Wywołanie Serwera. Wywołanie Serwera oznacza dane przekazane do Usługi Przetwarzania w Chmurze i przetworzone przez nią w wyniku zdarzenia opatrzonego znacznikiem, które zostało zainicjowane przez monitorowanego odwiedzającego. Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające obsługę stosownej liczby Wywołań Serwera w okresie pomiarowym określonym w dokumencie PoE lub Dokumencie Transakcyjnym Klienta.

## 5.2 Opłaty wstępne

Za każdą zamówioną usługę konfigurowania będzie naliczana jednorazowa opłata konfiguracyjna według stawki określonej w Dokumencie Transakcyjnym.

Za każdą zamówioną usługę konfigurowania na żądanie będzie naliczana odpowiednia opłata konfiguracyjna według stawki określonej w Dokumencie Transakcyjnym.

## 5.3 Opłaty za przekroczenie limitu

Jeśli rzeczywiste wykorzystanie Usługi Przetwarzania w Chmurze w okresie pomiarowym przekroczy uprawnienia określone w dokumencie PoE, to w miesiącu następującym po takim przekroczeniu Klientowi zostanie naliczona opłata za przekroczenie limitu zgodnie z postanowieniami Dokumentu Transakcyjnego.

## 5.4 Opłaty za używanie

Opłata za używanie będzie naliczana w miesiącu następującym po miesiącu, w którym Klient korzystał z Usługi, według stawki przedstawionej w Dokumencie Transakcyjnym.

## 5.5 Opłaty za Usługi Zdalne

Opłata za usługę zdalną będzie naliczana według stawki określonej w Dokumencie Transakcyjnym. Usługa zdalna traci ważność po upływie 90 dni od daty nabycia, niezależnie od tego, czy została ona wykorzystana.

Za każdą zamówioną usługę na żądanie świadczoną zdalnie będzie naliczana odpowiednia opłata według stawki określonej w Dokumencie Transakcyjnym.

## 6. Okres obowiązywania i możliwości odnowienia

Okres obowiązywania Usługi Przetwarzania w Chmurze rozpoczyna się z datą powiadomienia Klienta przez IBM o udostępnieniu mu tej usługi zgodnie z dokumentem PoE. W dokumencie PoE zostanie określone, czy Usługa Przetwarzania w Chmurze będzie odnawiana automatycznie, kontynuowana na zasadzie nieprzerwanego używania czy zakończona po upływie okresu jej obowiązywania.

W przypadku odnawiania automatycznego Usługa Przetwarzania w Chmurze będzie automatycznie przedłużana na okres wskazany w dokumencie PoE, chyba że Klient złoży pisemny wniosek o jej nieprzedłużanie co najmniej 90 dni przed datą jej wygaśnięcia.

W przypadku kontynuacji na zasadzie nieprzerwanego używania dostępność Usługi Przetwarzania w Chmurze będzie przedłużana z miesiąca na miesiąc, chyba że Klient wypowie ją pisemnie z wyprzedzeniem co najmniej 90 dni. Po zakończeniu takiego 90-dniowego okresu wypowiedzenia Usługa Przetwarzania w Chmurze będzie dostępna do końca miesiąca kalendarzowego.

## 7. Warunki dodatkowe

### 7.1 Postanowienia ogólne

Klient wyraża zgodę na publikowanie przez IBM w komunikatach reklamowych lub marketingowych informacji o Kliencie jako subskrybencie Usług Przetwarzania w Chmurze.

### 7.2 Oprogramowanie pomocnicze

Usługa IBM Supply Chain Business Network w wersji Standard Edition oraz Premium Edition udostępni możliwość korzystania z oprogramowania pomocniczego, które Klient pobiera do swoich systemów, aby ułatwić sobie używanie tej usługi Przetwarzania w Chmurze. Klient może używać oprogramowania pomocniczego wyłącznie w połączeniu z Usługą Przetwarzania w Chmurze. Oprogramowanie pomocnicze jest udostępniane Klientowi na następujących warunkach:

Oprogramowanie pomocnicze	Odpowiednie warunki licencji
<ul style="list-style-type: none"><li>IBM Sterling Connect:Direct Standard Edition</li><li>IBM Sterling Connect:Direct Standard Edition for Non – Production Environment</li><li>IBM Sterling Connect:Direct Premium Edition</li><li>IBM Sterling Connect:Direct Premium Edition for Non – Production Environment</li></ul>	<p><a href="http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/lilookup/4AEB962BBB7F71EB85257D9000786C0F?OpenDocument">http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/lilookup/4AEB962BBB7F71EB85257D9000786C0F?OpenDocument</a></p>

### 7.3 Tworzenie kopii zapasowych

Kopia zapasowa danych Klienta jest tworzona codziennie, w postaci kopii różnicowych. Ponadto IBM raz na tydzień wykonuje pełne kopie poszczególnych aplikacji. Taśmy z kopiami zapasowymi są codziennie wywożone z ośrodka i składowane w lokalizacji obsługiwanej przez inną firmę. Klient ma obowiązek skonfigurować Usługę Przetwarzania w Chmurze w taki sposób, aby uniemożliwić poszczególnym użytkownikom usuwanie danych. Klient przyjmuje do wiadomości i potwierdza, że w razie usunięcia danych IBM nie ma obowiązku ich przywrócić, a w przypadku gdy taka możliwość jest dostępna, może naliczyć opłatę za ich odzyskanie.

### 7.4 Przechowywanie danych

W przypadku wszystkich edycji wybrane dane będą dostępne w rozwiązaniach analitycznych przez okres maksymalnie trzech lat, jeśli Klient zdecydował się aktywować taką funkcję. Po upływie tego okresu przechowywania wszystkie dane zostaną usunięte.

Okresy przechowywania mogą ulec zmianie według uznania IBM.

W przypadku usługi IBM Supply Chain Business Network Essentials IBM przechowuje dane i zapewnia dostęp do ich wyświetlania za pomocą narzędzi w przeglądarce. Dane na poziomie dokumentu są przechowywane przez 35 dni i można je wyświetlać za pomocą narzędzia do monitorowania

dokumentów. Po upływie tego okresu przechowywania wszystkie dane zostaną usunięte z systemów IBM.

W przypadku usługi IBM Supply Chain Business Network Standard Edition oraz Premium Edition IBM będzie przechowywać dane i zapewniać do nich dostęp przez sieć przez okres równy okresowi subskrypcji. Na przykład jeśli Klient wykupi subskrypcję na 36 miesięcy, to wszystkie dane będą przechowywane przez 36 miesięcy. W przypadku odnowienia subskrypcji na kolejne 24 miesiące okres ten zostanie skrócony do 24 miesięcy z zachowaniem ciągłości, co oznacza, że np. po sześciu miesiącach od rozpoczęcia nowego Okresu Subskrypcji dostępne będą dane z pierwszych sześciu miesięcy nowego i ostatnich 18 miesięcy poprzedniego Okresu Subskrypcji.

## **7.5 Wygaśnięcie Usługi Przetwarzania w Chmurze**

Niestandardowe usługi wyodrębniania danych są dostępne w ramach odrębnej umowy. Klient powinien skontaktować się z IBM przed wygaśnięciem umowy w celu uzgodnienia usług wyodrębniania danych.

## **7.6 Usuwanie skutków katastrofy**

W przypadku poważnego przestoju w pracy systemu, spowodowanego przez zdarzenie losowe niezależne od IBM (np. pożar, trzęsienie ziemi lub powódź), niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze zapewni docelowy okres dopuszczalnej utraty danych wynoszący cztery godziny oraz docelowy czas odtworzenia wynoszący cztery godziny. IBM nie udziela niniejszym gwarancji i nie jest dostępna umowa dotycząca poziomu usług.

## **7.7 Gromadzenie i przetwarzanie danych**

IBM może wykorzystywać Zawartość Klienta oraz oparte na niej informacje analityczne i inne informacje uzyskane w trakcie świadczenia Usługi Przetwarzania w Chmurze, jak również Dane Konta, w formie, która nie stanowi już danych osobowych i nie umożliwi identyfikacji Klienta w inny sposób. Dane takie będą używane w celach związanych z badaniami nad produktami oraz testowaniem i rozwojem produktów. Klient może wycofać zgodę na używanie takich danych w tych celach, wysyłając IBM stosowne powiadomienie za pośrednictwem strony <https://www.ibm.com/watson/customer-engagement/offering-innovation>. Z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych, niniejsza klauzula nie zmienia obowiązków żadnej ze Stron określonych w innych miejscach niniejszej Umowy. Dotyczy to w szczególności odpowiedzialności Klienta za uzyskanie zezwoleń, o których mowa w niniejszej Umowie.

Dane mogą być kopiowane do usług nieprodukcyjnych, aby umożliwić IBM testowanie swoich ofert i podnoszenie ich jakości.

## **7.8 Zastrzeżenia**

Instancje dostosowanych skryptów, które przeprowadzają niestandardowe przetwarzanie danych przed ich konwersją (na wejściu lub na wyjściu), nie są dokumentowane w niniejszej Usłudze Przetwarzania w Chmurze ani nią objęte.

IBM nie ponosi odpowiedzialności za:

- a. błędy i uszkodzenia urządzeń lub oprogramowania Klienta albo osób trzecich;
- b. niepodjęcie przez Klienta lub osobę trzecią działań w związku z przekazem przesłanym do (lub od) Klienta;
- c. zdolność kredytową lub wyniki Partnerów Klienta;
- d. dane nieprawidłowo przesłane przez Klienta lub partnera handlowego Klienta;
- e. Usługi Połączeń Pośredniczących używane przez Klienta (lub jakiegokolwiek błędy lub uszkodzenia tych Usług Połączeń Pośredniczących) w zakresie, za który winę ponosi dostawca Usług Połączeń Pośredniczących Klienta, partnerzy handlowi Klienta lub sam Klient, lub które wynikają z wystąpienia siły wyższej;
- f. świadczenie usług migracji zwrotnej w przypadku wypowiedzenia przez IBM dowolnej części Umowy lub Usługi Przetwarzania w Chmurze.

## 7.9 Implementacja projektu w ramach usługi IBM Supply Chain Business Network Standard Edition i Premium

IBM udostępni zasoby wymagane do zaplanowania, zbudowania i wdrożenia Usługi Przetwarzania w Chmurze. Proces ten będzie obejmował następujące fazy:

- a. Faza Projektowania Usługi obejmująca zaprojektowanie środowiska biznesowego i technicznego. IBM dokona oceny bieżącego środowiska Klienta, analizując przygotowaną wcześniej dokumentację architektury i gromadząc informacje na temat początkowej konfiguracji systemów sprzętowych, komunikacji oraz wymagań dotyczących partnerów handlowych.
- b. Faza Udostępniania Usług obejmująca migrację istniejącej społeczności partnerów handlowych Klienta (czyli Identyfikatorów Jednostek i Odwzorowań) do Usługi Przetwarzania w Chmurze poprzez:
  - (1) wdrożenie połączeń między Klientem a IBM;
  - (2) wdrożenie połączeń między partnerami handlowymi Klienta a IBM;
  - (3) przeprowadzenie testów jednostkowych oraz testów integracji i połączeń zgodnie z planami testów IBM;
  - (4) udokumentowanie specyfikacji wymagań w zakresie odwzorowań zgodnie z wymaganiami przekazanymi przez Klienta oraz opracowanie tych odwzorowań;
  - (5) współpracę z Klientem przy zarządzaniu implementacją społeczności partnerów handlowych Klienta;
  - (6) współpracę z Klientem przy sporządzaniu planu wsparcia produkcyjnego (tylko Premium Edition).
- c. Faza Wdrożenia obejmuje jednorazową implementację Usługi Przetwarzania w Chmurze, podczas której przeprowadzane są testy, realizowane jest środowisko produkcyjne, a poszczególne komponenty są przenoszone do tego środowiska. Projekt (stanowiący połączenie Fazy Projektowania Usługi i Fazy Udostępniania Usług) będzie wykonywany w trybie ciągłym. Czynności związane z wdrażaniem oraz dostęp do pomieszczeń Klienta mogą się odbywać zarówno w zwykłych godzinach pracy, jak i poza tymi godzinami, zgodnie z ustaleniami między Klientem a IBM. Jeśli ze względu na potrzeby biznesowe Klienta niezbędne będą dodatkowe fazy wdrażania lub jeśli wystąpią opóźnienia, za które odpowiedzialność ponosi Klient i/lub jego partnerzy handlowi, IBM może naliczyć opłatę za przedłużenie projektu i/lub rozpocząć naliczanie opłat subskrypcyjnych za usługę.
- d. Faza operacyjna obejmująca zarządzanie przez IBM codziennym działaniem Usługi Przetwarzania w Chmurze. IBM będzie zarządzać pomieszczeniami, w których znajdują się sprzęt i oprogramowanie dotyczące infrastruktury handlu elektronicznego Klienta, w tym urządzenia, systemy komunikacyjne i aplikacje w bezpiecznym środowisku, a także będzie obsługiwać te pomieszczenia.

Klient będzie odpowiedzialny za utrzymywanie ciągłości biznesowej i przekazywanie społeczności Partnerów informacji na temat oczekiwanych okresów testowania, migracji i konwersji.

### 7.9.1 Zarządzanie projektami

W fazie Projektowania Usługi IBM opracuje plan udostępniania Usługi Przetwarzania w Chmurze („Plan Projektowy”) wraz z ogólnym harmonogramem.

Klient będzie działał na rzecz realizacji celów i pozycji harmonogramu zdefiniowanych wspólnie w Planie Projektowym.

Jeśli podczas trwania fazy Projektowania Usługi lub fazy Udostępniania Usługi Klient uzna za konieczne opóźnić realizację danej fazy, a opóźnienie takie spowoduje istotne zmiany w harmonogramowanie projektu lub planie projektowym, IBM dołoży należytych starań, aby uwzględnić te opóźnienia i omówi z Klientem ewentualne opcje umożliwiające uniknięcie dodatkowych wydatków. Opóźnienia mogą doprowadzić do naliczenia opłaty za przedłużenie projektu, rozpoczęcia naliczania okresowych opłat subskrypcyjnych lub zmiany personelu przydzielonego do zespołu projektowego.

### 7.9.2 Usługi odwzorowania

Usługi odwzorowania obejmują analizę, opracowanie, przetestowanie i zainstalowanie odwzorowań na potrzeby Usługi Przetwarzania w Chmurze.

Do obowiązków IBM należy:

- a. przeprowadzenie testów jednostkowych, integracyjnych i odbiorczych zgodnie z ustalonymi procedurami testowania;
- b. przeprowadzenie analizy wymagań w zakresie odwzorowań w celu:
  - (1) udokumentowania zależności na poziomie pól między danymi źródłowymi a danymi wyjściowymi, które zostaną ujęte w formie Specyfikacji Wymagań w zakresie Odwzorowań;
  - (2) analizy wymagań technicznych dotyczących tworzenia Odwzorowania Standardowego z uwzględnieniem formatu pliku, podręcznika implementacji oraz odpowiednich wymagań biznesowych; przy czym każda kombinacja partnerów handlowych może wymagać odrębnej analizy;
  - (3) sprawdzenie poprawności Specyfikacji Wymagań w zakresie Odwzorowań na bazie danych produkcyjnych dostarczonych przez Klienta w uzgodnionym terminie (po zakończeniu każdej analizy); wszelkie zmiany po etapie sprawdzania poprawności Specyfikacji Wymagań w zakresie Odwzorowań będą się wiązać z naliczeniem opłaty za zmianę odwzorowania;
- c. opracowania odwzorowań na podstawie zweryfikowanej Specyfikacji wymagań w zakresie Odwzorowań.

W ramach swoich obowiązków Klient:

- a. będzie (wraz ze swoimi partnerami handlowymi) uczestniczyć w testach integracyjnych i odbiorczych;
- b. prześle szczegółową dokumentację układu pliku aplikacji, w tym podręcznik implementacji partnera handlowego lub specyfikację wymagań dla każdego z połączeń z partnerem handlowym;
- c. prześle dane w formacie elektronicznym na potrzeby testów (przed translacją i po translacji) dla każdej niepowtarzalnej relacji biznesowej:
  - (1) tam, gdzie będzie to możliwe, na potrzeby testów danych przychodzących IBM wykorzysta zarchiwizowane dane produkcyjne z sieci; natomiast w przypadku nowych partnerów Klient musi dostarczyć niezbędne dane przykładowe do tych testów;
  - (2) na potrzeby testów danych wychodzących niezbędne dane przykładowe zostaną przekazane przez Klienta;
- d. sprawdzi poprawność Specyfikacji Wymagań w zakresie Odwzorowań.

Odwzorowanie uznaje się za wykonane z chwilą implementacji w środowisku testowym Klienta lub po upływie 10 (dziesięciu) dni od zakończenia ustalonego przez obie Strony okresu przeznaczanego na sprawdzanie poprawności.

### **7.9.3 Usługi aktywujące transakcje dla partnerów handlowych**

W ramach swoich obowiązków IBM:

- a. udzieli Klientowi asysty w implementacji społeczności partnerów handlowych Klienta; usługa ta obejmuje instalację, konfigurację i testowanie relacji z partnerami handlowymi;
- b. skonfiguruje odpowiedni przepływ danych, używając informacji o partnerach handlowych przekazanych przez Klienta;
- c. nada partnerom handlowym status produkcyjny.

W ramach swoich obowiązków Klient:

- a. prześle dane na potrzeby testów;
- b. prześle informacje dotyczące partnerów handlowych (takie jak nazwa, adres, nazwisko osoby kontaktowej, adres e-mail, numery telefonu i faksu, informacje o dostawcy usług o wartości dodanej, kwalifikator i identyfikator);
- c. zaplanuje testy i implementację partnerów handlowych.

### **7.9.4 Testy odbiorcze Klienta**

W ramach swoich obowiązków IBM:

- a. będzie uczestniczyć w testach integracji systemów i testach odbiorczych Klienta;
- b. dokona przeglądu i uaktualnienia dokumentacji wymagań biznesowych oraz planu wsparcia produkcyjnego (w przypadku usługi Premium Edition) określającej procesy i procedury wsparcia,



stosownie do potrzeb ujawnionych po przeprowadzeniu powyższych testów integracyjnych i odbiorczych.

W ramach swoich obowiązków Klient:

- a. będzie ponosić odpowiedzialność za proces testowania;
- b. zaplanuje i zapewni udział specjalistów merytorycznych ze strony Klienta i partnerów handlowych w testach odbiorczych;
- c. przeprowadzi testy odbiorcze użytkownika.

#### **7.9.5 Gotowość produkcyjna**

Stan gotowości produkcyjnej osiąga się po zakończeniu fazy wdrażania, zdefiniowaniu planu wsparcia produkcyjnego (w przypadku usługi Premium Edition) i opracowaniu odwzorowań, co pozwala na uruchomienie produkcyjnej usługi dla partnerów handlowych.

#### **7.10 Obsługa standardu PEPPOL (Pan European Public Procurement OnLine)**

Niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze zapewnia punkt dostępu oraz proces SMP (publikację metadanych usługi), które umożliwiają użytkownikom sieci PEPPOL eDelivery współpracę z użyciem zbioru wspólnych procesów biznesowych i standardów technicznych.

Udostępniany przez Usługę Przetwarzania w Chmurze punkt dostępu umożliwia łączenie się z siecią PEPPOL eDelivery w przypadku tych Klientów, którzy aktywowali obsługę PEPPOL w ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze. Punkt dostępu IBM został utworzony zgodnie z umową OpenPEPPOL Transport Infrastructure Agreement (TIA), dostępną pod adresem [www.peppol.eu](http://www.peppol.eu). Informacje kontaktowe przedstawicieli OpenPEPPOL odpowiedzialnych za program punktu dostępu można znaleźć w serwisie PEPPOL.

Klient przyjmuje do wiadomości i potwierdza, że zdolność IBM do udostępniania określonych funkcji, a w szczególności oferowania punktu dostępu PEPPOL, jest uzależniona od umów z osobami trzecimi. W przypadku, gdy taka osoba trzecia zmodyfikuje, zawiesi lub wycofa uprawnienie IBM do udostępniania danej funkcji, IBM ma prawo w stosownym zakresie zmodyfikować tę funkcję w celu dostosowania się do instrukcji osoby trzeciej albo zaprzestać świadczenia tej funkcji w ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze.

#### **7.11 Użytkownik-Gość**

Użytkownik-Gość to osoba, którą Klient upoważnił do uzyskiwania dostępu do Usługi Przetwarzania w Chmurze w celu wymiany danych z Klientem lub używania tej Usługi w imieniu Klienta. Uzyskiwanie dostępu do Usługi Przetwarzania w Chmurze i korzystanie z niej przez Użytkowników-Gości Klienta może wymagać zawarcia przez nich umowy elektronicznej przedstawionej przez IBM. Klient ponosi odpowiedzialność za takich Użytkowników-Gości, a w szczególności za a) wszelkie roszczenia Użytkowników-Gości dotyczące Usługi Przetwarzania w Chmurze; b) opłaty poniesione przez Użytkowników-Gości; c) wszelkie przypadki niewłaściwego użytkownika takiej Usługi Przetwarzania w Chmurze przez takich Użytkowników-Gości.

#### **7.12 Usługi w zakresie współdziałania**

IBM może przy tym przesyłać dane poza teren kraju, w którym znajduje się Klient lub jego Partnerzy, bądź przechowywać dane poza terenem takiego kraju wyłącznie w celu udostępniania Usługi Przetwarzania w Chmurze bądź w zakresie wymaganym przez obowiązujące prawo lub procedury. POZA PRZYPADKAMI PRZEWIDZIANYMI W ODRĘBNEJ UMOWIE MIĘDZY KLIENTEM A DOSTAWCĄ POŁĄCZEŃ POŚREDNICZĄCYCH DOSTAWCA TAKI NIE BĘDZIE W ŻADNYM RAZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI WOBEC KLIENTA W ZWIĄZKU Z UDOSTĘPNIANIEM USŁUGI PRZETWARZANIA W CHMURZE.

#### **7.13 Wystawianie faktur elektronicznych za pośrednictwem TrustWeaver**

##### **7.13.1 Przetwarzanie danych**

W przypadku transakcji przeprowadzanych we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej oraz w Islandii, Liechtensteinie, Norwegii i Szwajcarii obowiązują następujące warunki:

Klient wyraża zgodę na przetwarzanie przez IBM oraz TrustWeaver i jego partnerów zawartości, w tym wszelkich danych osobowych (w rozumieniu Dyrektywy 95/46/WE) poza granicami kraju na terenie następujących państw: Australia, Brazylia, Chile, Francja, Holandia, Indie, Irlandia, Kanada, Kostaryka, Niemcy, Meksyk, Rosja, Stany Zjednoczone, Szwecja, Turcja i Wielka Brytania. Klient uznaje również, że

IBM może zmieniać powyższą listę państw (pod warunkiem przekazania stosownego powiadomienia), jeśli uzna (mając ku temu podstawy), iż jest to konieczne do świadczenia Usługi Przetwarzania w Chmurze.

W odniesieniu do przekazania danych osobowych z Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub Szwajcarii Strony lub ich odpowiednie przedsiębiorstwa afiliowane mogą zawrzeć oddzielne umowy sporządzone na podstawie standardowych, niezmodyfikowanych dokumentów wzorcowych UE (stosownie do ról poszczególnych podmiotów) zgodnie z Decyzją KE nr 2010/87/UE, z pominięciem klauzul opcjonalnych. Wszelkie spory i zobowiązania wynikające z powyższych umów (nawet jeśli umowy te zostaną zawarte przez przedsiębiorstwa afiliowane) będą traktowane jako spory i zobowiązania powstałe między Stronami zgodnie z warunkami niniejszej Umowy.

### 7.13.2 Upoważnienie

Klient niniejszym upoważnia IBM, jego dostawcę TrustWeaver AB albo innych dostawców, z którymi IBM współpracuje w celu świadczenia całości lub części Usługi Przetwarzania w Chmurze, (zwanym dalej łącznie „Przetwarzającymi”) do wystawiania faktur „w imieniu i na rzecz” Klienta, zgodnie z opisem tego sformułowania przedstawionym w niniejszym punkcie „Upoważnienie” (w przypadku gdy prawem obowiązującym w odniesieniu do Usługi Przetwarzania w Chmurze jest prawo Włoch, wszelkie odniesienia do terminu „w imieniu i na rzecz” należy rozumieć jako sformułowanie „na rzecz”). Tego jednostronnego upoważnienia udziela się wyłącznie w celu zachowania zgodności z przepisami prawa podatkowego. Przetwarzający nie są stronami niniejszej Umowy. Niniejsza podsekcja nie dotyczy praw i obowiązków związanych z aspektami komercyjnymi lub kwestii odpowiedzialności w odniesieniu do Usługi Przetwarzania w Chmurze świadczonej Klientowi, ani też nie wpływa na takie prawa i obowiązki. Ponadto niniejsza podsekcja nie powoduje powstania praw ani obowiązków związanych z procesami i działaniami kontrolnymi, które Klient ma wykonywać zgodnie z obowiązującym prawem podatkowym, innych niż bezpośrednio tutaj wymienione. O ile niniejsza podsekcja nie stanowi wyraźnie inaczej, na jej mocy Przetwarzający nie jest upoważniony do działania w imieniu i na rzecz Klienta. W szczególności, Klient niniejszym upoważnia Przetwarzających do wykonywania następujących działań:

- a. Przetwarzający będą otrzymywać od IBM dane do faktur Klienta niestanowiące jeszcze oryginalnej faktury, po czym zastosują do tych danych podpis elektroniczny w celu wystawienia elektronicznych faktur „w imieniu i na rzecz” Klienta. Klient wyraźnie potwierdza i akceptuje, że Przetwarzający stosuje takie podpisy elektroniczne z użyciem kluczy prywatnych odpowiadających certyfikatowi wystawionemu dla Przetwarzającego przez innych dostawców usług certyfikacyjnych. Ponadto Klient wyraża zgodę na dodanie przez IBM do faktur Klienta sformułowań opisujących tę relację.
- b. Jeśli Klient prześle techniczny wniosek o sprawdzenie poprawności podpisu elektronicznego na fakturach elektronicznych, Przetwarzający sprawdzą poprawność tych podpisów. Jeśli Klient odgrywa rolę dostawcy towarów lub usług na potrzeby przepisów podatkowych, proces sprawdzania poprawności podpisu polega na uzyskaniu statusu odwołania certyfikatu od ośrodka certyfikacji, który go wystawił. Informacje dotyczące statusu odwołania są przesyłane albo udostępniane w inny sposób w uzgodnionym formacie podmiotowi będącemu nabywcą w ramach danej transakcji wraz z fakturą elektroniczną. Jeśli Klient odgrywa rolę nabywcy towarów lub usług na potrzeby przepisów podatkowych, proces sprawdzania poprawności obejmuje dodatkowo weryfikację kryptograficzną podpisu elektronicznego.

Niniejsza podsekcja („Upoważnienie”) ma na celu spełnienie wszelkich wymagań wynikających z obowiązujących przepisów w zakresie faktur elektronicznych, które wiążą się z umowami między stronami faktury a osobami trzecimi niebędącymi stronami bazowej transakcji sprzedaży, a w szczególności wymagań związanych z wystawianiem faktur elektronicznych „w imieniu i na rzecz” stron, na których ciąży prawny obowiązek wystawienia faktury. Są to między innymi wymagania dotyczące „zlecenia pełnomocnictwa” (fr. mandat) określone w prawie francuskim, a także wymagania dotyczące pokrewnych koncepcji prawnych. Klient zobowiązuje się podpisać dodatkowe dokumenty, jeśli będzie to konieczne zgodnie z obowiązującym prawem, takie jak zlecenie albo umowa z Przetwarzającym, upoważniająca Przetwarzającego do wystawiania faktur elektronicznych „w imieniu i na rzecz” Klienta. Niniejsza podsekcja ma na celu również spełnienie wszelkich wymagań wynikających z przepisów prawa regulujących wystawianie faktur elektronicznych, które dotyczą outsourcingu procesu sprawdzania poprawności podpisów elektronicznych oraz wystawiania faktur wychodzących. W tym względzie Klient wyraża zgodę na następujące postanowienia:

- c. Cała odpowiedzialność wobec urzędu skarbowego z tytułu faktury oraz jej skutków w zakresie podatku VAT i innych zobowiązań podatkowych pozostaje przy Kliencie. Tam, gdzie ma to zastosowanie, Klient ponosi między innymi pełną odpowiedzialność za składanie deklaracji i

uiszczanie zobowiązań z tytułu podatku VAT i innych należnych podatków, tak jakby faktura została odpowiednio wystawiona albo przyjęta bezpośrednio przez Klienta.

- d. Klient zobowiązuje się powiadomić IBM o wszelkich zmianach danych dotyczących Klienta, które mogą być istotne z punktu widzenia ważności niniejszej podsekcji albo poprawności procesu wystawiania na jej mocy faktur elektronicznych Klienta przez Przetwarzających.
- e. Klient zobowiązuje się podjąć wszelkie kroki niezbędne do zagwarantowania, że stosowane przez Klienta, a także przez jego odpowiednich przedstawicieli i usługodawców procesy obsługi faktur elektronicznych, które nie stanowią przedmiotu niniejszej podsekcji, spełniają wszelkie wymagania wynikające z przepisów prawa. W szczególności Klient zobowiązuje się, że przed skorzystaniem z Usługi Przetwarzania w Chmurze zawrze z odpowiednimi Partnerami wykonalne umowy, których wymaga obowiązujące prawo. Klient odpowiada za upewnienie się, że Partnerzy są osobami prawnymi spełniającymi wszelkie wymagania organów podatkowych w danej jurysdykcji oraz że mają upoważnienie do prowadzenia działalności w tej jurysdykcji.
- f. Klient zobowiązuje się nie przekazywać IBM danych faktury, które zgodnie z prawem nie mogą zostać użyte przez osobę trzecią w celu wystawienia faktury „w imieniu i na rzecz” dostawców (dotyczy sytuacji, gdy Klient odgrywa w ramach danej transakcji rolę dostawcy).
- g. Klient powiadomi IBM w ciągu 48 godzin od przekazania IBM danych do faktury (chyba że obowiązujące prawo narzuca krótszy termin powiadomienia), jeśli nie otrzyma swojego egzemplarza oryginalnej, podpisanej faktury wystawionej w imieniu i na rzecz Klienta albo nie uzyska elektronicznego dostępu do takiego egzemplarza faktury.
- h. Klient powiadomi IBM o ewentualnych błędach w fakturze elektronicznej w ciągu 48 godzin (chyba że obowiązujące prawo narzuca krótszy termin powiadomienia) od otrzymania faktury wystawionej w jego imieniu i na jego rzecz przez Przetwarzającego. Jeśli Klient nie stwierdzi błędów w fakturze w tym terminie, faktura zostanie uznana za prawidłowo wystawioną. O ile obowiązujące prawo nie wyłącza takiej możliwości, Klient zobowiązuje się nie kwestionować poprawności wystawienia faktury, która została uznana za prawidłowo wystawioną zgodnie z powyższym zdaniem.

W przypadku gdy Klient lub organ podatkowy zakwalifikuje fakturę wystawioną na mocy niniejszej podsekcji w ramach „samofakturowania”, Klient potwierdza i zgadza się, że wszelkie zastrzeżenia niniejszego punktu (b) obowiązują również w odniesieniu do takich przypadków. Ponadto Klient, jako dostawca w ramach stosownej transakcji, ma obowiązek spełnić wszelkie inne wymagania dotyczące samofakturowania, jakie nakłada obowiązujące prawo.

### **7.13.3 Podwykonawcy**

Klient potwierdza i akceptuje, że firma TrustWeaver może świadczyć Usługę Przetwarzania w Chmurze za pośrednictwem przedsiębiorstw podporządkowanych, przedsiębiorstw afiliowanych lub podwykonawców, co nie wymaga oddzielnej zgody ze strony Klienta ani jego powiadomienia.

### **7.13.4 Zmiany uregulowań prawnych**

Całość lub część Usługi Przetwarzania w Chmurze świadczonej w odniesieniu do Obszarów Rozliczeń jest uzależniona od dostępności oraz działań i zarządzania zmianami wykonywanych przez przedstawicieli organów państwowych lub przez osoby trzecie podlegające regulacji przez organy państwowe. Jeśli takie Usługi Przetwarzania w Chmurze ulegną zakłóceniu lub ich świadczenie stanie się niemożliwe w wyniku zmian dotyczących świadczenia usług obligatoryjnych wymaganego ze strony takich przedstawicieli organów państwowych lub osób trzecich podlegających regulacji przez organy państwowe, albo w wyniku zmian w strukturze prawnej regulującej działanie tych podmiotów, IBM może niezwłocznie zakończyć świadczenie odnośnych Usług Przetwarzania w Chmurze za pisemnym powiadomieniem Klienta; IBM nie będzie ponosić odpowiedzialności wobec Klienta z tego tytułu, a Klient zobowiązuje się uiścić opłaty za Usługi Przetwarzania w Chmurze wyświadczone do dnia rozwiązania.

### **7.13.5 Obowiązki Klienta**

- a. Ogólne wymagania dotyczące użytkownika końcowego
  - (1) Klient musi podać IBM poprawne informacje dotyczące kraju założenia użytkownika końcowego.
  - (2) Klient powiadomi IBM o przypadkach zagubienia lub naruszenia bezpieczeństwa haseł użytkowników końcowych.
  - (3) Klient wyznaczy osobę, która będzie odpowiadać za elektroniczne przechowywanie danych, jeśli jest to wymagane przez przepisy prawa.

- (4) Ponadto Klient potwierdza i akceptuje, że użytkownicy końcowi są odpowiedzialni za zarządzanie wyjątkami od obowiązujących reguł w zakresie elektronicznej archiwizacji faktur.

b. Obszary po Audycie

- (1) Klient oświadcza, że dane przesyłane do Usługi Przetwarzania w Chmurze stanowią poprawne dane z produkcyjnej działalności gospodarczej, przygotowane przez Klienta lub jego partnerów handlowych do celów wystawiania, przechowywania i/lub poddawania audytowi w postaci faktur elektronicznych.
- (2) Klient będzie wysyłać tylko kody kraju w standardzie ISO 3166 (kody dwuliterowe), odpowiadające Obszarom wymienionym w dokumentacji Usługi Przetwarzania w Chmurze. Klient odpowiada za poprawność tych kodów kraju; IBM ani TrustWeaver nie weryfikują poprawności kodu kraju w ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze.
- (3) Klient ma obowiązek zadbać o to, aby dane wysyłane do Usługi Przetwarzania w Chmurze były prawidłowo sformatowane i zawierały informacje niezbędne do jej wykonania, zgodnie z dokumentacją tej Usługi Przetwarzania w Chmurze. Jeśli dane nie są odpowiednio sformatowane lub nie zawierają pełnych informacji, zostaną odrzucone i zwrócone Klientowi do skorygowania.
- (4) Klient ponosi odpowiedzialność za następujące aspekty usługi Przetwarzania w Chmurze:
  - (a) kompletność i poprawność zawartości faktur lub innych danych biznesowych (jeśli ma to zastosowanie) pod względem przepisów o podatku VAT;
  - (b) wymagania co do danych faktury związane z systemami rachunkowości, takie jak wymagania co do sprawozdawczości, formy prezentacji, audytu, analizy itp.;
  - (c) określenie obszaru jurysdykcji na potrzeby podatku VAT wynikającego z faktur;
  - (d) określenie kraju, w którym została założona działalność Klienta;
  - (e) wszelkie niezbędne zezwolenia ze strony stosownych organów oraz wymagane powiadomienia przekazywane tym organom;
  - (f) procesy biznesowe, takie jak faktury korygujące i noty uznaniowe;
  - (g) wymagania specyficzne dla faktur wewnętrznych i innych procesów niebezpośrednich;
  - (h) jeśli usługi istotne z punktu widzenia prawa podatkowego są świadczone na rzecz innej osoby prawnej – uzyskanie ważnego upoważnienia od tej osoby prawnej do świadczenia takich usług.

c. Obszary Zgodności

- (1) Klient odpowiada za zapewnienie bezpieczeństwa i integralności kluczy podpisu przed ich przekazaniem i podczas ich przekazywania, a także za udokumentowanie upoważnienia do przekazania.
- (2) Klient odpowiada za monitorowanie dat ważności certyfikatów przesłanych do Usługi oraz terminowe odnawianie i zastępowanie takich certyfikatów.
- (3) Klient oświadcza, że jest właścicielem stosownych kluczy prywatnych i certyfikatów oraz że przekaże IBM poprawne informacje dotyczące ich użycia w Usłudze Przetwarzania w Chmurze, tak aby umożliwić powiązanie odpowiedniego klucza i certyfikatu z osobą prawną wystawiającą fakturę.
- (4) Klient będzie utrzymywać dokumentację potwierdzającą związek między źródłem faktury a danym kluczem.
- (5) W przypadku faktur handlowych w Turcji Klient nie będzie podejmować prób uzyskania odpowiedzi nabywcy częściej niż siedem razy w okresie 168 godzin.
- (6) Klient wyznaczy osobę odpowiedzialną za przechowywanie faktur elektronicznych, jeśli prawo tego wymaga; Klient będzie również odpowiedzialny za zarządzanie wyjątkami od obowiązujących reguł elektronicznej archiwizacji faktur określonych w dokumentacji Usługi Przetwarzania w Chmurze.

d. Pracownicy i zasoby Klienta

Klient ponosi odpowiedzialność za personel, zasoby i działania Klienta wymagane przez IBM w celu uzyskiwania połączenia z Usługą Przetwarzania w Chmurze.

e. Usługi świadczone po zakończeniu obowiązywania Umowy

W przypadku, gdy dowolna część Umowy ulegnie rozwiązaniu lub utraci ważność, ewentualne usługi świadczone przez IBM po tym fakcie zostaną określone w zakresie prac podlegającym osobnej umowie o świadczenie usług specjalistycznych między IBM a Klientem.